

составленные Худадом Меликаслановым, Ахмедом Пепиновым, Ага Ахундовым, Махаммадбеком Махаммадбековым, Абдул Абдулзаде и Алихейдаром Бабаевым, также привлекают внимание как справочное издание того времени. «Словарь технических терминов дорог с русского на турецкий (азербайджанский - С.Г.)», состоящий из 231 страницы, подготовленный Х.Б.Маликасланов, А.Юсифзаде, М.Б.Махаммадбеков и А.Б.Байларбеков, был издан в 1926 году в издательстве Дорожного Комиссариата.

«Краткий словарь войны с русского на турецкий» А.Шихлинского (1926), «Юридический словарь» (1926) Н.Аскерова, С.Мусабекова и Т. Махмудова, «Ботанические термины» (1926), «Химические термины» (1927) и Большинство терминов в различных других областях науки и технологий были разработаны и опубликованы Комиссией по Терминологии Комиссии по Образованию Азербайджана.

Комиссариат Образования Азербайджана сыграл важную роль в подготовке и издании терминов и терминологических словарей, изданных в 1920 году. Комиссия по словарям Азербайджанского Учебного Общества сыграла

важную роль в подготовке научно-технических терминов Комиссии по Терминологии.

Литература:

1. Məmmədov İ.O. Azərbaycan məcazlar lüğətinin tərtib prinsipləri // Azərbaycan EA xəbərləri. Ədəbiyyat, dil və incəsənət seriyası, 1998, № 3-4, s. 113- 118// Мамедов И.О. Принципы составления словаря азербайджанских метафор. // Известия Академии наук Азербайджана. Серия «Литература, язык и искусство», 1998, № 3-4, с. 113–118.

2. Bayramov R. Bəkir Çobanzadə və terminologiya məsələləri // Terminologiya məsələləri, 2014, №1, s.182-188// Байрамов Р. Бекир Чобанзаде и вопросы терминологии // Вопросы терминологии, 2014, №1, с.182-188.

3. Məmmədov İ. Qəzet dilinin leksikası. Bakı: Elm və Təhsil, 2010, 162 s.// Мамедов И. Словарь газетного языка. Баку: Наука и образование, 2010.162 с.

4. Məmmədov İ. O. Axtarışlar, yozumlar, animlar. Bakı: Elm, 2006, 204 s.// Мамедов И. О. Поиски, интерпретации, воспоминания. Баку: Эльм, 2006.204 с.

FEATURES OF THE BLESSING GENRE (BANT'S) IN THE KAZAKH LITERATURE

Kamarova Nagbdu
Associate Professor
Yessenov University
Baiekeeva Rysgul
Undergraduate
Yessenov University

ОСОБЕННОСТИ ЖАНРА БЛАГОСЛОВЕНИЯ (БАТА) В КАЗАХСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Камарова Нагбду
Ассоциированный профессор
Yessenov University
Байекеева Рысгул
Магистрант
Yessenov University

АННОТАЦИЯ

В данной научной статье рассматриваются особенности жанра благословения (бата). Рассмотрим особенности прежних видов благословения и современных видов благословения.

ABSTRACT

This scientific article discusses the features of the genre of blessing (Bata). Let's look at the features of previous types of blessing and modern types of blessing.

Ключевые слова: Благословение (бата), казахская литература, особенности жанра благословения
Keywords: Blessing (Bata), Kazakh literature, features of the blessing genre

Слово «бата» (благословения) – священное понятие казахов. Есть благословения, направленные на добро, а иногда и на зло. В пути, когда молодые люди женятся, когда гражданин защищает свою страну от врага и т.д. в радостные времена дается белое благословение (ак бата).

Например, ранее так благословляли:

Защити от врагов свою страну,
Будь хорошим человеком.

Раскрой свои ладони, сынок!
Для всего Алаша будь опорой!
Взлети как сокол, сынок!
Ты идёшь на врага,
Калмыкам отомсти за все,
Пусть всё будет хорошо,
Пусть поддержит тебя наш бог.
От духов наших поддержки жду
(Перевод – авт.).

Бывало даже благословляли врагов. Они простили и благословляли так:

Поднимите руки свои!

Пусть бог укажет вам правильный путь!

И предки поддержат отныне быть честным,

И тогда удача выйдет навстречу вам!
(Перевод – авт.).

Одна из ценностей казахского народа – значение слов благословения. Благославенные слова, составленные из притч дарят свет нашему разуму. По древнему обычаю гостеприимства нашего народа, когда приезжает почётный гость, обязательно зарезали жирного барана. Сначала состояние скота показывали гостю, затем довольный гость благословил и пожелал здоровье. Благословение дали только почётные старейшины. Если гость заметил скупость хозяин дома, тогда благославляли так:

Пусть у тебя будет больше достатка.

Не трогай на тощего козлёнка... (Перевод – авт.).

В этом благословении было легкого юмора и критики, чтобы такого не было наши предки благодарно провожали гостя, сделали подарок, подарили чапан.

В казахском народе за нечеловеческие, странные, ужасные поступки высказывались негативные, проклятые благословения.

Благословения, которые не утратили свое значение и в настоящее время. Есть благословения, которые даются во время праздников. Например, Наурыз бата:

Пусть наши намерения будут светлы,

Как Наурыза белый снег.

Пусть к вам прилетят много птиц,

Столько, сколько у вас волос на голове!

У кого помыслы чисты

В душе пусть не останется пятен.

Пусть плохие мысли исчезнут

И доброта найдет свое продолжение!

Пусть мир будет в степи,

Пусть много будет нас всегда.

И чистым будет воздух наш,

И прозрачной будет вода.

Да не возвратятся трудностей времена,

Пусть исчезнут горести все.

Пусть будет много счастья вновь,

Как наурыз коже в казане (Перевод – авт.).

Старшие также благословляют

приготовивших Наурыз-коже:

Молодец, приготовили вкусно,

Будьте как послы хороших дел,

Желаем вам много детей.

Пусть новый месяц принесёт покой!

Да справит бог дорогу.

Да не случится плохое.

Пусть будет полным дастархан.

Пусть будет хорошим здоровье.

Поэт Фариза Онгарсынова благославляла так:

Пусть ночи ваши будут тихи,

Пусть чаши в доме будут полны.

Пусть снохи будут послушны,

А сыновья будут умны.

Пусть дети радуют вас,

Пусть внуки счастье даруют,

Ваше место пусть будет высоко

И на дастархане будет полным полно.

Пусть ровестников будет много вокруг,

И переживания, горести исчезнут вдруг
(Перевод – авт.).

Благословенные слова, накопленные веками, переосмысленные и пронизанные разумом, не утратили своей сущности и сейчас. Есть виды, которые до сих пор не потерял своё значение. Можно сказать, это пожелание, созданное много лет назад. Сейчас благословения даются при рождении ребенка, при женитьбе, снохе, при отъезде, при отправлении в путь, при переезде, в новоселье, при ношении новой одежды, при начале добрых дел, при ужении к старшему, иногда и при трауре. Благословенные пути наполнены добрыми чувствами были всегда успешными. В казахских благословениях затрагиваются вопросы этики, морали, совести, солидарности, единства, гостеприимства, благополучия и др. Художественно-эстетическое значение, эмоциональная впечатлительность, образов, средства описания, выразительности, изобразительности, художественное качество, мастерство слова – все завоевывает сердца читатели.

Казахские слова бата имеют глубокие корни. Наша сокровища созданная народом. Есть некоторые ранее сказанные благословения ещё не утратили своей сущности и в настоящее время. В высказанных благословениях можно узнать социального положения казахского народа. Не трудно догадаться, что древний быт казахского народа был связан только со скотом.

Что касается сырбаз бата, то там кроется гостеприимство и щедрость нашего народа.

Отрицательное благословение в прежние времена считалось тяжким видом наказания. В современном мире отрицательное благословение используется как форма проклятия. Казахское благословение пополняется, обновляется, расширяется, укрепляется. Он основан на устоявшихся словах и заповедях, которые воспитывают духовно-нравственное направление во всем обществе, углубляют мировоззрение нашего поколения. Священные слова предков, словно как жемчуг, сияют, словно очищены от песка. Поистине, святое благословение озаряет душу человека и сеет свет добра.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

Негимов С., Қазіулы Т. Ақ бата. – Алматы: Жазушы, 1992. - 208 б.

Мағауин М., Байділдаев М. Бес ғасыр жырлайды: 2 томдық. – Алматы: Жазушы, 1989. -1. - 384 б.

Бердалы О. Теріс батаның құдіреті қандай? //365info.kz 15 желтоқсан, 2017. 2-б.

Бейсебекова М. Қазақтың тілек-бата сөздері. //Ұлағат.-2009.- 71 б.

Озғанбай Ө. Бекмағанбет К. Бата дарып, бақ консын. – Алматы: Астана Медиа Пресс, 2016. - 306 б.